

SALUD Y VIDA

Organo Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XV. — Temuco (Chile), MARZO 10 de 1928. — N.º 172.



Sr. Samuel G. Barnes y esposa

Superintendente de la Misión Alianza en Argentina. Delegado a nuestra Conferencia como representante autorizado de la Misión para implantar el nuevo régimen de autonomía de la Iglesia nacional.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE.

REDACCION

Redactor responsable:—A. Oyarzún.
Administrador:—W. Diener.

Comisión colaboradora: N. Meier.
R. LeFevre.
V. Sanhueza.

PRECIO DE SUBSCRIPCIONES:

Por un año \$ 2.00
Extranjero » 3.00
Núm. suelto » 0.20

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a A. Oyarzún, casilla 312, Temuco, y las suscripciones, giros postales etc., remítanse al Administrador, casilla 434, Temuco.

EN Abril del año 1897 desembarcó en el puerto de Talcahuano un grupo de extranjeros,

compuesto de tres personas; estas fueron los recordados misioneros Alberto Dawson, H. L. Weiss y señora, quienes fueron los fundadores de la Misión Alianza en Chile.

La visión que trajo a estos hermanos hasta nosotros les hacía ver en lontananza la región del sur evangelizada y con iglesias organizadas.

Con la fe de visionarios emprendieron su tarea y pronto sus aspiraciones fueron compensadas con la conversión de muchas almas salvadas.

Las grandes dificultades que por aquel tiempo demandaba la obra no se pueden medir hoy ni aquilatarla como merece, sólo podemos decir, para que el lector se dé una idea, que entonces parte de la región sur del país no tenía aún ferrocarriles y los caminos eran apenas malas sendas donde se podía transitar con dificultad; la inclemencia del tiempo, que ha hecho que se diga que en esta región llueve trece meses en el año, unido a la cruda y tenaz propaganda de oposición que hacían los frailes, hacía muy dura la obra en esos días.

A pesar de todo, su fe no menguó y con firme resolución se abrieron paso de pueblo en pueblo hasta que luego la obra requería toda la atención del hermano Weiss. Estas preocupaciones en la obra se multiplicaron tanto que luego el trabajo fué para más de un hombre, a pesar de esto el hermano Weiss llevó esta pesada tarea durante años, hasta que este recargo de trabajo lo venció y cayó como bueno, en Estados Unidos, pidiendo a la Misión su ayuda financiera para el campo

Treinta años de lucha.

de sus actividades. Hoy que esta obra está extendida por todo el sur de nuestro país y con un grupo de pastores experimentados en el rudo batallar, la Misión ha creído oportuno dar la dirección a los pastores nacionales. Si hoy estuviesen con nosotros estos tres abnegados misioneros llorarían de gozo talvez al ver que no batallarían en vano.

Después de treinta años de dura lucha, la Misión entrega la dirección de la obra en manos de la Iglesia chilena y nombra para su gobierno a los pastores, como sus genuinos representantes. Toca, pues, a las iglesias hacer honor a lo que se les ha encomendado, aportando todo el concurso financiero de que son capaces para continuar airoso la obra que nos legan nuestros benefactores y que hoy todavía se prestan gustosos a llevarnos de la mano hasta que podamos andar solos.

Gloria al Señor, y loor y honra a los fundadores de la obra de la Misión; hermanos, unámonos como un solo hombre y mantenemos muy en alto el estandarte glorioso que nos legaron, y esto será la mayor satisfacción de gratitud que podamos dar a los que nos han dado sus energías y aún su vida por la salvación de nuestras almas.

ARTURO OYARZUN G.

Tratados.

Ofrecemos los siguientes nuevos tratados:

«HOMBRE AL AGUA»

4 pág. c/u. a \$ 5.50 el mil.

«SALVADO Y SATISFECHO».

4 pág. a \$ 8— el mil.

«GRANDES ACONTECIMIENTOS».

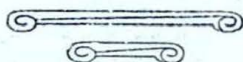
8 pág. a \$ 15— el mil.



El recordado hermano

H. L. Weiss

y señora

Catalina Weiss*Fundadores
de la Misión en Chile.*

La nueva Junta Directiva

de la Iglesia Evangélica de la Alianza Cristiana y Misionera en Chile.

LOS cinco pastores que han tomado la dirección y administración de nuestra Iglesia, son hombres consagrados a Dios, talentosos y entusiastas, características que han demostrado ya en la participación que por años han tenido en la administración con los misioneros.

La Conferencia, al ungir al hermano Vital E. Sanhueza como Presidente de la Iglesia, vió en él al varón de visión levantada, al impulsador de la gran causa evangélica de Chile, al hombre de tino, sabio y prudente.

Con pergaminos que lo acreditan como hábil escritor, polemista agudo y documentado, orador elocuente, conocedor profundo de la Divina Revelación y compenetrado de la idiosincrasia de su pueblo, sabrá en los actuales y solemnes momentos dirigir con acierto la obra y, ayudado por el dueño de la mies, conducirá la nave de la Iglesia a la realización de su alto y noble fin a que es llamada.

Comprende perfectamente bien que el secreto del éxito depende de su completa consagración a Dios y a su Palabra, por tanto, hoy más que ayer consagrará su todo en el altar de Cristo.

El Secretario, hermano Manuel Alarcón, es un pastor joven que ha demostrado siempre en todos los cargos relacionados a su ministerio, capacidad, actividad y consagración por completo a Dios y a su santa obra. El tiempo que le resta de sus múltiples trabajos lo dedica al estudio, y de este modo no sólo está formando su personalidad de pastor eficiente, sino haciéndose un hombre de Dios, capaz de contender por la sana doctrina dada una vez a los santos, y apto para enseñar el antiguo Evangelio a un mundo moderno.

El Tesorero, hermano Arturo Oyarzún, es un obrero pletórico de juventud y actividad; es un espíritu ardiente y trabajador; con habilidad asimila nuevos conocimientos, mediante los cuales orienta a las personas que se ponen en su contacto, como también a las congregaciones de su dependencia, logrando empujar las actividades cristianas hacia puntos definidos. Es sufrido y nunca se considera aplastado por las adversidades que se presentan en su sendero. Un hombre de esta naturaleza era necesario en la Junta Directiva, hombre que ayude a mirar sin miedo cuando el horizonte futuro de nuestra Iglesia se presente anubarrado, y ayude a buscar con calma la solución de los problemas com-

plejos que la Junta Directiva tiene por delante. Como buen economista y de sano juicio, podemos decir que nuestra caja está en buenas manos.

El Consejero, hermano Manuel Gómez, se convirtió en los albores de la Misión Alianza, y es el decano de los pastores nacionales; es un siervo de Dios que ha emblanquecido su cabeza en largos años de trabajos y fidelidad en la obra del Evangelio.

El otro de los consejeros, el hermano J. N. Zapata, es otro hombre de edad madura y también una de las primicias de la Misión Alianza en Chile y, como el hermano Gómez, ha visto el brazo de Dios obrar con potencia a favor de nuestro trabajo evangélico, y debido a esta causa él mira con calma el futuro de nuestra obra, porque por su larga experiencia confía que Dios llevará a mayores bendiciones a su Iglesia en esta nueva etapa.

Estos dos hermanos, tanto por su edad como por sus años de servicio en la obra de Dios, son un honor en sus puestos de consejeros.

Pero a pesar de la preparación y habilidad de los miembros que componen la Junta Directiva, no alcanzarían a realizar su programa de trabajo sin la bendición de Dios y la plenitud del Espíritu Santo; ellos así lo comprenden y piden la oración diaria de sus hermanos pastores, misioneros y de la Iglesia en general, a fin de ser guiados por el Todopoderoso para conducir su obra por sendas santas, propender a su desarrollo numérico y alcanzar en un corto tiempo una verdadera independencia económica para dar lugar a la Misión Alianza a que dirija sus fuerzas a los campos donde hasta hoy no ha llegado el glorioso Evangelio.

Los que me ayudan en la nueva etapa de nuestra Iglesia.

CUANDO fué elegida la primera Junta Directiva Nacional de nuestra Iglesia, en la Convención de Temuco, fui rodeado por mis compañeros de ministerio, quienes, al apretar mi mano me ofrecían sus oraciones y una franca cooperación en mi nueva tarea; fué esta demostración de cariño un asalto victorioso para ellos, porque a la par que me humillaban, me obligaron de mi libre y espontánea voluntad a constituirme el siervo de todos. Los que me apretaban la mano eran los mismos hombres, con excepción de uno, a quienes desde años he venido dándoles la bienvenida al ministerio, sólo que en esta ocasión no eran ya los jóvenes rebosantes de juventud y viveza, sino hombres graves que ya peinan con orgullo su prematuro pelo encanecido por las fatigas en la bendita obra de Dios. No menos ardiente y amable fué la demostración de nuestros últimos y jóvenes pastores, los que hicieron sus estudios en el Instituto y que acababan de ser ordenados.

Para algunos de mis compañeros de yugo, guardo el cariño de padre espiritual, y su cooperación ofrecida me es doblemente apreciada.

Las promesas de llevarme diariamente en oración y de ayudarme en todo lo relacionado con la obra de Dios, no fueron palabras nacidas en un momento de entusiasmo, sino intenciones formales de hombres inmaduros y consagrados por entero al servicio del Todopoderoso, por cuyo motivo no solamente me regocijo, sino que me siento sostenido en mi puesto por estos obreros del Señor que constantemente me presentan delante del Trono de la misericordia.

Las manos de los misioneros estaban también para estimularme y sus promesas de ayudarme con sus oraciones y consejos, sueñan a mis oídos hasta ahora como un canto de risueña esperanza y de vida vigorosa, parecida a la satisfacción que produce al sediente el murmullo del arroyuelo que se extiende hacia adelante fertilizando los campos áridos por el secadal. Ellos, como mis hermanos nacionales, con excepción de uno también, los he visto llegar uno tras otro, y casi con todos de una o de otra manera he estado en estrecho contacto y conozco sus vidas santas y abnegadas, de modo que sus oraciones me garantizan el éxito de nuestra obra en el futuro. Conozco la obra del hermano Diener y la de los hermanos LeFevre más que todas



El Sr. M. P. Zook y señora

que a la muerte del hermano Weiss asumió el puesto de Presidente de la Misión, el año 1915 hasta 1925.

las de los demás, pero por las de éstos puedo juzgar la de los otros misioneros. Trabajé con los hermanos LeFevre, incluso la hermana Ana, cuando creía que el cansancio era un mito y cuando no creía que la noche se había hecho para dormir, y me maravillo cómo ellos pudieron resistir conmigo un año. Conozco otro misionero de acerado temple, el hermano Fast, que actualmente levanta la bandera del Evangelio en el corazón de la obscuridad y del fanatismo. Con él he viajado más que con cualquier otro misionero y he podido aquilatar su espíritu ferviente de oración, su abnegación sin límite y su amor por las almas perdidas, parecido al amor que poseía Pablo.

Con pastores tan entusiastas, tan activos, tan humildes, constreñidos por un espíritu de ardiente oración y tan aptos y experimentados en el ministerio, y seguidos, guiados y sostenidos por un grupo de misioneros que guardan colosales tradiciones características de la Alianza, de orar, predicar a los perdidos y presentar a Cristo el Salvador del alma

y sanador del cuerpo, nuestra Iglesia tiene que avanzar en su nueva etapa, aunque el enemigo oponga reñida resistencia y los obstáculos se hagan fuertes.

V. E. SANHUEZA.

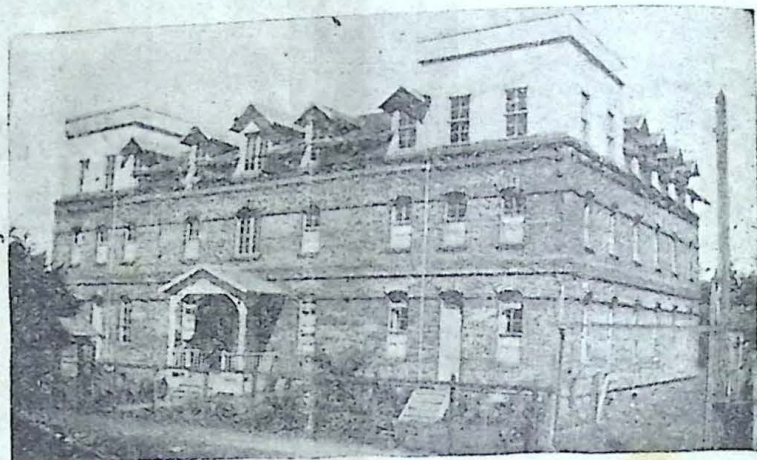
EXPLICACION

El presente número de «Salud y Vida» es conforme al acuerdo de la Conferencia de sacar un número especial como recuerdo y manifestación del nuevo estado y responsabilidad de la Iglesia Nacional.

Por haberse atrasado los clichés de la Mesa Directiva y del Directorio mixto anterior y para no atrasar la Revista, los publicaremos en el próximo número, como así mismo el informe del Domingo Misionero.

El Redactor.

El Instituto Bíblico de Temuco.



En este edificio se tomó el paso de tanta importancia para la Iglesia nacional que conmemoramos en este número de «Salud y Vida».

«Alzad vuestros ojos, y mirad las regiones, porque ya están blancas para la siega. Y el que siega, recibe salario, y allega fruto para vida eterna; para que el que siembra también goce, y el que siega». «A la verdad la mies es mucha, mas los obreros pocos. Rogad, pues, al Señor de la mies, que envíe obreros a su mies».

EL paso tomado en nuestra última Conferencia Anual no significa que la tarea encomendada a la Iglesia de Dios en Chile se ha terminado, sino más bien, que la Iglesia Nacional ha asumido una responsabilidad mayor en la obra que le fué dada por el Señor Jesús. Hay grandes regiones de Chile donde el Evangelio puro de Cristo, con su luz brillante y benigna, nunca ha penetrado para alumbrar a los que están sumergidos en la ignorancia, la superstición y las tinieblas espirituales. No hemos de pensar por un momento que Chile necesita menos obreros cristianos, sino muchos más, que puedan llevar la obra del Señor adelante. Hay también grandes regiones que a pesar de haber oído el evangelio de vez en cuando, y donde se encuentran creyentes en el Salvador, sin embargo son prácticamente como ovejas sin pastor, porque el pastor no puede visitarles con bastante frecuencia para conseguir el debido desarrollo de una iglesia. Por tanto, es

el deber de todo evangélico y verdadero patriota en Chile rogar al Señor de la mies que envíe obreros a su mies.

Todo obrero cristiano en Chile hoy día reconocerá que las dificultades en la obra de evangelización son mayores que en los tiempos pasados; y con el aumento de las atracciones y los placeres del mundo se hará más difícil en el futuro, por tanto, se necesitan obreros más preparados que antes. Tal vez ahora más que nunca es necesario escuchar la Palabra de Dios hablada por el Apóstol Pablo en 2 Tim. 2:15: «Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado, como obrero que no tiene de qué avergonzarse, que traiga bien la palabra de verdad». Para ayudar a todos los que han visto la gran necesidad de la predicación del evangelio en Chile y que tienen el deseo de prepararse para una obra eficaz en la viña del Señor, es grato anunciarles que el Instituto Bíblico de Temuco está en mejores condiciones de servirles que antes. Por medio de grandes sacrificios y obligaciones financieras se han provisto dormitorios y salas apropiadas para el uso de los estudiantes. Y aunque falta mucho todavía para terminar el edificio, sin embargo tenemos lugar para un número limitado.



La primera conferencia de misioneros, entre los que se encuentra el hermano Diener, en el año 1901.

Como condiciones necesarias para ingresar al Instituto, todo estudiante debe tener a lo menos 18 años de edad, gozar de buena salud y tener a lo menos una educación regular, a pesar de que tenemos un curso preparatorio para los que lo necesitan. Pero sobre todo, el estudiante debe tener buen carácter cristiano, amor a las almas, buena voluntad para trabajar fielmente y someterse a las reglas del Instituto. El curso bíblico ocupa tres años e incluye trabajo práctico en la obra cristiana.

La enseñanza es gratuita, pero habrá una cuota de matrícula de cinco pesos. No habrá gasto de dormitorio, y el gasto de pensión será tan reducido como sea posible y prudente, conforme a la economía de los estudiantes mismos. El costo de pensión incluye el de lavado y alcanza a más o menos \$ 60 al mes, pero habrá un descuento de 50% a la pensión pagada adelantada, siendo por tanto como \$ 57 pesos mensualmente.

Las clases principiarán este año el 29 de Marzo y se recomienda que todo estudiante ingrese al Instituto al principio del año escolar. Todos los que deseen matricularse de-

ben dirigirse primeramente al Director, pidiendo formulario de aplicación y Prospecto, cuanto antes posible.

C. B. LEFEVRE.
Casilla 312, Temuco.

Roguemos al Señor por un gran avivamiento.

NOSOTROS por medio de la oración podemos alcanzar grandes maravillas del Señor; pero esta oración debe ser hecha con toda fe, con toda sinceridad y de todo corazón. Tenemos un ejemplo sublime, cuando pedro se encontraba en la cárcel, atado con dos cadenas y rodeado de guardias que lo vigilaban estrechamente; en la noche anterior a la cual debía ser sacado para entregarlo en manos de los judíos, él dormía tranquilamente, porque estaba ciertísimo que el Señor lo protegería; por otra parte la Iglesia hacía *oración* sin cesar por él, y esta oración fué oída por Jehová, quien mandó



Sr. H. Wagoner
y familia.

El último Presidente de la obra en Chile y actualmente nombrado Superintendente de la Misión en este país; asumió la presidencia el año 1925 hasta la fecha en que la Misión entregó la dirección de la obra en manos de los nacionales.

un ángel para que sacase a Pedro de la cárcel, y éste, cuando hubo salido, inmediatamente se dirigió al lugar donde estaban orando por él. Grande fué el asombro; los mismos que oraban para que Pedro fuese librado de una muerte segura, no creían que sus peticiones habían sido oídas; y Pedro perseveraba en flamar.

Esto demuestra, hermanos, cuanto puede la **oración**, Dios está pronto para oír nuestras peticiones, siempre que ellas sean hechas de todo corazón y en verdad, y estamos seguros que también oirá nuestras oraciones por un gran avivamiento en todas partes donde se predica la Palabra del Señor, y veremos cumplidos nuestros deseos de que muchas almas sean salvadas; pero también sabemos, hermanos, que no basta tan sólo orar, sino que debemos poner todo lo que esté de nuestra parte, como hemos visto que Pedro obedeció todo lo que el ángel le ordenó, así también nosotros debemos obedecer a las palabras del Señor, la tenemos a nuestro alcance hermanos, escudriñemos la Palabra y pidamos a Jehová que nos dé más sabiduría para poder hablar a las almas perdidas y así, ser verdaderas luces para aquellos que aún se encuentran en tinieblas, en nuestro comportamiento esforcémonos para mitar a nuestro Divino Maestro y de esta manera podamos atraer al mundo a la ver-

dad. Y así, hermanos, que la Gracia Divina sea con nosotros y oremos por un gran avivamiento, y veremos que el Señor responderá a nuestras peticiones. Os pido hermanos, que en particular oréis por la Iglesia de Rio Bueno, y así podamos ver que nuestro templo se haga estrecho para contener a las almas que buscan al Señor en verdad.

CORINA V. DE JUÁREZ.

Avisamos

A los Agentes y Suscriptores de
"Salud y Vida"
y de

"La Escuela Bíblica"

que no podemos continuar sirviendo las suscripciones vencidas. Por lo que rogamos se sirvan avisar si las renuevan a fin de no interrumpirles el envío.

El Administrador.

Dos miembros fundadores
de la Iglesia de Valdivia, en
el año 1899.

El señor

Cinecio Mancilla

y la señora

Juana Charatt.



La Plenitud de Cristo

Cristo nuestro Salvador, Santificador, Sanador y Rey Venidero

Esperando la venida del Señor.

«Ciertamente vengo en breve. Amén, sea así. Ven, Señor Jesús». Rev. 22:20.

¿COMO hemos de esperar la venida de nuestro Señor? Hemos de esperarla en oración. La Biblia nos dice algunas cosas muy interesantes de lo que debe ser nuestra actitud en cuanto a la venida del Señor. Esperar en oración. Velad, pues, orando en todo tiempo, que seáis dignos de evitar todas estas cosas que han de venir, y de estar en pie delante del Hijo del Hombre. ¿Que debe ser nuestra oración? Debemos orar que no seamos llevados por la mundanidad y corrupción y los juicios que vienen sobre el mundo. Más aún, hemos de tener una ora-

ción especial, la oración, de Juan: «Sea así, ven, Señor Jesús».

Es muy posible que la vida de gran número de cristianos ha sido tan liviana que no puedan orar esta oración con mucha intensidad. El judío rico que vive con toda comodidad no sería tan interesado en el regreso de los judíos a Palestina, pero el judío que vive en la Europa Central, que ha sufrido la pérdida de todas sus cosas, incluso los miembros de su familia, piensa de otro modo. Puede ser así con nosotros también cuando la opresión de los postreros días se aumente. Si nosotros no oramos, «ven, Señor, ven presto», ahora, lo haremos cuando la crisis de las edades nos sobrevenga.

Dios quiere que muchos sean alistados para la consumación de los siglos. ¿A quien ocupará para despertarles? Ciertamente no a los que dicen que Cristo ha venido en la única manera que jamás vendrá, ni a los que dicen que Cristo no vendrá por mil años. Los que El ocupa hoy día para despertar a otros son aquellos que quieren que el Señor venga y lo desean más que su comida. Ya es tiempo de que suba un concierto de oración que sea la petición de Juan: «Sea así, ven, Señor Jesús».

Hemos de esperarla mientras servimos.

En el evangelio de Lucas, capítulo 19, nos enseña la parábola de las minas. Nos dice que Cristo les dió esta parábola porque estaba cerca de Jerusalem y porque ellos esperaban que el reino de Dios había de aparecer luego. Para desengañarles de tal idea les contaba del hombre noble que fué a un país lejano para recibir un reino y volver. El hombre noble representa a Cristo y El da a cada siervo la misma cosa. Nosotros podemos pensar de dos cosas importantes que Cristo da a cada creyente, estas son la Biblia y el Espíritu Santo. Cada uno de nosotros podemos recibirlas en el sentido más amplio. Si no tomamos una u otra de una manera abundante, de cierto es por nuestra propia culpa. Habiéndolas recibido, hemos de usarlas constantemente en su servicio. Cada uno de nosotros tiene una esfera de influencia que tiene que llenar, trabajando en el poder del Espíritu Santo. ¿Cuanto tiempo? Permitted a Cristo que conteste. Negociad entretanto que vengo. Con los dones que el Señor nos da no debemos encontrarle sin ningún fruto.

Hemos de esperarla con paciencia.

El Apóstol Santiago dice: Pues hermanos, tened paciencia hasta la venida del Señor. Santiago predica para los días de lucha entre el capital y el trabajo. Los hijos de Dios a veces sufren bajo tales circunstancias. Cristo enseñaba a los suyos que diesen la túnica también, que volvieran la otra mejilla, que anduvieran la segunda milla. Pero bajo la opresión actual es fácil unirse con otros en la lucha entre el capital y el trabajo, para lo que cada creyente piensa es su derecho. ¿Como han de comportarse los hijos de Dios? ¿Han de juntarse con alguna comunidad y luchar para recibir lo que es suyo? Santia-

go contesta: Tened paciencia, hermanos, hasta la venida del Señor. Mirad como el labrador espera el precioso fruto de la tierra, aguardando con paciencia, hasta que reciba la lluvia temprana y tardía. Tened también vosotros paciencia, confirmad vuestros corazones porque la venida del Señor se acerca. Sant. 5:7-8. El gran Labrador ha esperado con paciencia durante 1900 años lo que pertenece a El, un pueblo preparado para reinar con El. Recibirás todo lo que te pertenece cuando el Señor venga. Entonces han de ser nuestros galardones sin límites.

Hemos de esperarla mirando hacia El.

A los que le esperan (mirando hacia El) aparecerá la segunda vez. El apareció 19 siglos ha, para hacer el supremo sacrificio, para hacer la expiación por su propia muerte. Este es el gran acontecimiento del tiempo pasado, la crisis en la historia humana. Vino para ser el sacrificio para el pecado. Con mansedumbre permitió que los hombres le matasen. Eso no sucederá más. Aparecerá otra vez, no para hacer expiación, no para sufrir, sino para llevar a los suyos consigo, los que le esperan. Y todo aquel que tiene esta esperanza puesta en El se purifica, así como El es puro.

Cristo en los evangelios amonestaba a sus discípulos repetidas veces a que velasen. Supo que el tiempo tardaría, que cualquiera que no fuese ardiente en su amor se cansaría, se ocuparía en otras cosas. Por eso dice: Velad, aparejaos, orad. No se puede esperar que nuestro Señor venga por alguien que no lo espere ni le desee.

Hemos de esperarla amando su venida.

El Apóstol Pablo tuvo una lucha larga y difícil contra los pecados de su generación y contra el antagonismo gubernamental al evangelio. Se gustó en predicar a Cristo donde no había sido predicado, y al fin llegó a ser prisionero del cruel Nerón, esperando el martirio. Entonces escribió: Porque yo ya estoy para ser ofrecido en libación, y el tiempo de partida está cercano. He peleado la buena batalla, he acabado la carrera, he guardado la fe. Por lo demás, me está guardada la corona de justicia, la cual me dará el Señor, el Juez justo en aquel día; y no sólo a mí, sino también a todos los que aman su venida. 2 Tim. 4:6-8. Una corona de justicia le esperaba, y no sólo a él sino a todos

los que aman su venida. Han tenido un cambio radical en su naturaleza. El corazón natural no tiene deseos de ver al Hijo de Dios cara a cara. El corazón que arde con amor para Jesús tiene una pasión por su venida.

El Espíritu Santo está trabajando para despertar y preparar una Esposa para una unión completa con el más admirable Esposo del universo. El desea para su Amo una Esposa, fiel en oración, una que es diligente, que le espera con un anhelo intenso, que con diligencia busca la pureza de corazón, una que aguarda el día de su casamiento.

El Esposo celestial espera tal Esposa. El quiere que tú seas incluido en ese número. Pero tienes que ser nacido otra vez, lleno del Espíritu Santo y con una pasión santa para tu Señor. El no se interesa en un amor tibio. El pide la adoración de tu corazón. Nada menos que esto satisficará el amor que El tiene para tí. Ya te ha comprado con el precio supremo, la preciosa sangre de El.

Puedes tener una comunión espiritual aquí y ahora, que te preparará para una comunión en el porvenir que será manifestada al universo.

El Espíritu suplica: ¡Oh, apresúrate para tener ese corazón purificado, para poner el vestido de bodas, para aceptar el pacto de bodas. Y las que estaban preparadas entraron con El a las bodas y se cerró la puerta.

Traducido de un artículo del

Dr. IRA DAVID.

La necesidad de una visión

HAY en el libro de los Proverbios un versículo que no se cita mucho, pero que es de mucha importancia para cada cristiano. Se encuentra en Prov. 29:18, y dice así en nuestra versión: «Sin profecía el pueblo será disipado». Pero si lo traducimos literalmente del inglés, es así: «Donde no hay visión el pueblo perece». Esta traducción fué cumplida en la experiencia del pueblo de Israel; leemos de la triste condición de ese pueblo en Lamentaciones cap. 2:9. «Sus puertas fueron echadas por tierra, destruyó y quebrantó sus cerrojos; sus reyes y sus príncipes están entre las gentes donde no

hay ley; sus profetas tampoco hallaron VISION de Jehová».

Hoy día, más que nunca, necesitamos una visión, y sin ellas, en verdad podemos decir con el que escribió estas palabras bajo la inspiración divina, «el pueblo perece». Necesitamos una visión doble. Primeramente, una visión de la necesidad de nuestro Chile, una visión de las multitudes de almas que vagan sin Cristo en las tinieblas del pecado, sin Dios y sin esperanza en el mundo. Y, en segundo lugar, necesitamos una visión de nuestro Dios, quien tiene poder para suplir esta gran necesidad de la humanidad. No hay una necesidad que Dios no pueda suplir si sus hijos le son obedientes. La falta cometida por Israel fué la desobediencia a Dios, y la desobediencia impidió que Dios los bendijera como podía y deseaba hacerlo.

¿Vemos nosotros, — hijos de Dios por la obra maravillosa de Cristo, — la necesidad del mundo hoy día? ¿Creemos que Dios es poderoso para suplir esta necesidad?

¿Como puede el mundo recibir el Evangelio que tanto necesita? Contestamos por la misma Palabra de Dios, en Romanos 10:14: «¿Como, pues, invocarán a Aquel en el cual no han creído? ¿y como creerán a aquel de quien no han oído? ¿y como oirán sin haber quien les predique?». La falta de mensajeros para llevar las buenas nuevas del Evangelio es grande, y hoy, más que nunca, lo que necesitamos es hombres y mujeres enseñados en la Palabra de Dios, para llevar el mensaje a los que todavía yacen en tinieblas. Dios hoy día está llamando a nuestra juventud a dedicar su vida a El, para poderla ocupar como y donde El quiera. No creo que la juventud está sorda a su llamamiento, lo que le falta es una visión del Dios Todopoderoso. No confiar en El es limitar a Dios.

Por mucho tiempo parecía imposible tener un Instituto Bíblico en Chile, donde los jóvenes pudieran recibir la preparación necesaria para la obra del Señor. Parecía un sueño, pero se ha cumplido, porque nuestro Dios es todopoderoso, y ha hecho conforme a la visión que El mismo dió, y el *Instituto Bíblico* es una realidad. Ya está en la obra activa en Chile un grupo de sus estudiantes, cuya obra habla fuertemente en favor de la preparación recibida en el Instituto Bíblico y del poder de Dios en llamarlos,

sostenerlos y usarlos para su honra y gloria. No les faltó para poder tomar todo el curso de estudios, tampoco les ha faltado desde que han dedicado todo su tiempo a la obra. Lo que Dios ha hecho en ellos, puede también hacer en otros. No debemos mirar las dificultades ni los obstáculos del camino, sino sólo a nuestro Dios. Sin una visión, el pueblo perece. Gracias a Dios por la visión doble, de la necesidad y de su poder para suplirla.

En respuesta a la voz del Señor: «¿A quien enviaré, y quien nos irá?». ¿Quien dirá con el profeta: *«heme aquí, envíame a mí»?*

R. Z. de LEFEVRE.

MUERTOS

¿**Q**UE es un muerto? Tiene ojos y no ve, oídos y no oye. Le habláis y no os contesta. Le hacéis caricias, lo besas, le dices todo lo que sientes, y no ves en él la demostración más leve de que lo entiende, lo agradezca o lo corresponda. Entrad en un cementerio, hablad y perorad a tantos centenares de seres como allí están; nadie os contesta, están muertos.

Querido lector, así es el mundo con respecto a Dios, y quiera el cielo que tú seas una excepción dichosa. El mundo tiene ojos para verlo todo, menos a Dios; tiene oídos para escuchar todo, todo, menos a Dios. ¿Por qué? ¿Dios no se deja ver en todo? ¿No nos está hablando de mil maneras, no nos está acariciando y llamando, ofreciéndonos su cariño y su salvación y pidiéndonos que no pequemos ni perdamos nuestra alma? ¿Y qué resultado tiene esto? Tal vez a los predicadores y a los que esto escribimos se nos tache de fanáticos; pero ¿qué fanatismo ni qué exageración hay en esto? El hombre vive para su cuerpo, para su familia, para sus amigos, para el mundo, pero está muerto para la religión, está muerto para Dios. No, no decimos bien; el hombre vive para ofender a Dios.

Lector, comprende la verdad de este hecho. Y empieza por enmendarte y habrá un muerto menos en el mundo.

MANUEL ROJAS.

Por J. A. Mardones.

Bosquejo de un Programa de Acción Social Evangélica.

OBLIGACION de todo hombre que se preocupa del bienestar de la sociedad es conocer las necesidades individuales y públicas para procurar ponerle remedio. Así como el médico no podría dar a un enfermo el tratamiento apto a fin de alcanzar la mejoría si no tuviera conocimiento cabal del mal, así tampoco sería posible esperar algún remedio social si no se conociese el malestar que aqueja a la sociedad.

Esto estudio es de grandísimo interés, pues nada ha de llamarnos más la atención y estimular más el celo de la acción evangélica que mejorar todo aquello que nos sirve de medio ambiente en nuestra vida y que, por su importancia misma, está llamado a producir hondas consecuencias en la vida pública y en la vida privada.

A fin de concretar de un modo más tangible mis ideas y para que os déis cuenta de cual será mi punto de mira, quiero presentaros un bosquejo de programa relacionado con la acción evangélica, bosquejo que abrazará de un modo muy sintético los cuatro siguientes problemas: la *educación*, el *hogar*, los *vicios individuales* y la *cuestión obrera*.

Todos vosotros, lectores de «Salud y Vida», comprenderéis que cada uno de estos problemas de por sí merece capítulo especial, pero mis mayores deseos son de que Dios ilumine vuestros cerebros a fin de que podáis, mis estimados lectores, aprovechar debidamente, pues voy a trazarlos en esta ocasión el programa de acción evangélica que acabo de anunciaros, el cual, si es debidamente aplicado por vosotros, tendrá que producir magníficos y abundantes frutos. Entremos, pues, en materia:

Si no es el primero en el orden cronológico, es el primero en su importancia, el problema de la educación, el cual tiene consecuencias gravísimas en sus resultados.

Que el niño debe ser educado, nos lo demuestra la misma naturaleza humana. El niño no es como los minerales y las plantas, que de un modo necesario y ciego van desa-

rollándose merced a las fuerzas físico-químicas que los rigen en su desenvolvimiento. No es el niño tampoco como el animal irracional para el cual existe la ley del instinto, que lleva al bruto a su perfección relativa y le da lo necesario para proveer a su subsistencia, huir de los peligros y conservar su especie. El niño es un ser racional que tiene un espíritu, el cual está adornado de dos potencias, que son como dos alas admirables que le sirven para encumbrarse a las regiones de lo infinito. Esas dos potencias se llaman el *entendimiento* y la *voluntad*; el primero debe ser ilustrado y enriquecido mediante el conocimiento de la Santa Palabra de Dios y de la verdad en sus múltiples manifestaciones; la segunda ha de ser guiada hacia el camino del bien y ha de ser educada en la práctica de la virtud.

(Continuará)

Predicación eficaz.

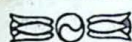
UN hombre salvaje, convertido por el misionero Rauch, el cual en tiempos pasados había vivido en la mayor disolución, dice lo siguiente de su conversión: «Hermanos, yo he sido un pagano, he vivido y envejecido entre los paganos, y por lo tanto sé muy bien como es entre ellos. Una vez

vino a nuestra tierra un predicador, quien quiso enseñarnos, y comenzó por demostrar que había un Dios. Entonces le dijimos: ¿Crees tú que nosotros no sabemos eso? Vuélvete tranquilamente al lugar de donde viniste.

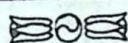
En otra ocasión vino otro predicador, y principió a enseñarnos: «No debéis robar, ni embriagaros, ni mentir, etc.». Le contestamos. «Necio, ¿crees acaso que no lo sabemos? Apréndelo primero y enséñalo a la gente a que pertenezcas, para que ellos no lo hagan». Así despachamos a éste también.

Después de un tiempo llegó Rauch a mi choza y dijo: «Yo vengo a tí en el nombre del Señor del cielo y de la tierra. El te deja saber que quiere salvarte, con este fin se hizo hombre y derramó su sangre por todos los hombres». De estas palabras no me podía librar, siempre me acordaba de ellas, y cuando dormía, soñaba de la sangre de Jesu-Cristo que fué derramada por nosotros. Entonces pensé que esto era algo muy diferente de lo que habían dicho los otros, y me puse a traducir las palabras que Rauch nos hablaba, para que las entendiesen los demás de mi tribu. Así principió entre nosotros el despertamiento por la gracia de Dios. Por esto digo a vosotros, hermanos: Predicad a Cristo y su sangre y su muerte si es que queréis tener bendición y éxito en la salvación de almas.

Trad. p. VIADOR.



NOTICIAS



Personales.



El hermano H. Wagoner, presidente de nuestra Misión, partió el 22 de Febrero a Estados Unidos, acompañado de su familia, en vacaciones. Deseámosle un buen descanso, que bien lo merece después de la ardua tarea que le demandaba el cargo que desempeñaba.

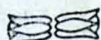
* Los pastores que se cambiaron ya están en sus nuevos campos. Dios les ayude y que sean muy fructíferos en su nueva labor.

* El hermano Enrique Burkhardt, pastor de nuestra Misión y que por algunos años

actuó con nosotros, se ha retirado de la Misión para poner sus actividades en favor de los indígenas.

* Los hermanos Sanhueza y Zapata, como miembros del Comité directivo nacional, hicieron una gira desde Puerto Montt hasta Temuco, dando a conocer a las iglesias el nuevo plan de la Misión para con las iglesias nacionales. En todas partes han tenido un éxito espléndido.

* El ex-sacerdote católico, don Mariano Pablo Satué, ha estado en algunas iglesias del sur dando conferencias respecto a su conversión; en todas partes ha sido bien recibido y se le ha escuchado con atención de parte del pueblo.

**De la Obra.****Valdivia.****Frutillar.**

EXAMENES.—Ante un auditorio de ciento cinco personas, se efectuaron el sábado a las ocho y media P. M., los exámenes de los 39 alumnos de la Escuela Bíblica de Vacaciones. Tanto el curso de Intermedio, Primario y Kindergarten, salieron lucidísimos, notándose en cada alumno un especial aprovechamiento. En seguida se procedió a la distribución de certificados y regalos.

Terminado el acto, fué invitado a ocupar el púlpito el hermano en Cristo, señor Juan Young, quien después de aludir acerca del adelanto de los niños, y como un hasta luego, nos deja para nuestra meditación el v. 6 del cap. 14 de San Juan. Dios derramó lluvias de abundantes bendiciones a nuestro hermano Young en su nueva residencia.

PASEO.—Como clausura de la Escuela Bíblica de Vacaciones, todos los alumnos fueron invitados a un paseo campestre, que se llevó a cabo el lunes 6 de Febrero, con asistencia de la directora y profesoras y algunos padres de familia, los cuales departieron gozosos del Señor.

J. A. M., Sect.

Victoria.

El 5 de Febrero último fué un día de gran regocijo para esta congregación. Por espacio de tres semanas se había reunido a los niños en la Escuela Diaria de Vacación. Muy entusiasmados, día tras día, aprendiendo trozos escogidos de la Santa Palabra, además de muchas otras cosas que sirven para el desarrollo de la vida cristiana. El domingo siguiente a la clausura de la escuela se desarrolló un interesante programa de festejo, en el que actuaron exclusivamente los alumnos de dicha escuela. Por los cantos nuevos, salmos y porciones de la Biblia dadas de memoria, las clases en catecismo, estudios bíblicos, la vida de Pablo, explicados por los niños, se pudo convencerse cuán provechosa había sido la escuela para los niños. Se dió fin al programa con una comedia titulada, «como don Agua ganó la victoria sobre la cerveza», que dejó bien grabada una lección en pro de la temperancia.

Después del programa, el Señor Heriberto Arnechino, el nuevo gobernador, nos dió algunas palabras de aliento, expresando su placer al ver la obra de enseñar la Palabra de Dios a los niños.

En seguida cinco hermanos testificaron de su fe en Cristo, sellaron su testimonio siendo bautizados, conforme al mandamiento del Señor. Fueron los siguientes hermanos: Manuel Castillo y Carmela Venegas. Los bautismos fueron efectuados por el hno. D. Oyarzún, pastor de Lautaro.

Después de haber recibido estos hermanos, juntamente con los hermanos Manuel y Alejandra Cartes, en el seno de la Iglesia, tuvimos un precioso servicio, en el que celebramos la Santa Cena. A Dios rendimos todo loor por las manifestaciones de su presencia y bendición hacia nosotros.

NETTIE MEIER.

MANIFESTACION.—El 4 de Febrero la Sociedad de Socorro Evangélico de Señoras ofreció a la distinguida y apreciada consocia señora Luz Marina Canto de Oyarzún un té en casa de la señora Gerding.

Fué esta una merecida manifestación porque era acreedora al cariño y respeto de quienes han tenido el privilegio de conocerla, y también porque era vicepresidente de nuestra Sociedad.

En esta fecha, que para nosotros será de grato recuerdo, con nuestra hermana, acompañada de en esposo, nos sentamos a la mesa que estaba repleta de exquisitos dulces. Dió la bienvenida la señorita secretaria, hermana Magdalena Ruiz, en frases cálidas de amor, y con lágrimas en los ojos manifestó el pesar con que las socias veían alejarse a la que siempre fué buena y leal servidora de la Sociedad.

Contestó la festejada con frases conmovedoras y nos manifestó que aunque ausente en cuerpo, siempre estaría presente en espíritu y con el grato recuerdo de la Sociedad que tanto amó y donde supo conocer más de cerca a sus hermanas, a quienes en la ausencia piensa amarlas más; terminó deseando todo el éxito y la bendición de Dios para nuestra institución. En seguida tomamos una fotografía de todo el grupo asistente.

MAGDALENA RUIZ, Sect.

DESPEDIDA.—El 4 de Febrero, el Círculo de Coristas Catalina Weis, de esta ciudad, dió la despedida con una taza de chocolate a los hermanos Tito Oyarzún J., presidente, y Lena Schaefer, directora de coros.

Ofreció la manifestación el presidente actual, cediendo la palabra a la hermana Felicidad Méndez, quien pronunció un discurso, al cual contestaron los festejados. En seguida se sirvió la taza de chocolate, reinando la más animada charla.

Se dió término a esta pequeña manifestación con un discurso por la hermana Magdalena Ruiz.

SANTIAGO ACOSTA, Sect.

Temuco.

«Y tendréis tribulación de diez días. Sé fiel hasta la muerte y yo te daré la corona de vida». Ap. 2:10.

Tal es la prueba que nuestro hermano Ricardo 2o Figueroa ha tenido que soportar desde el día que confesó su fe por medio del bautismo. El 25 de diciembre del año recién pasado varios jóvenes fueron sumergidos en las aguas del bautismo, y entre ellos se encontraba este hermano y su familia que le acompañaba. Todo era gozo, pero no así al día siguiente porque a las 10 A. M. falleció una de sus niñas repentinamente, a la edad de 3 meses. Pero esto no era bastante para probar su fe en Cristo. Pocos días más tarde se enfermó la única que le quedaba, de 1 año y 9 meses, y falleció el 13 de Febrero, para ir y estar a la paz de nuestro Padre Celestial, donde espera a sus queridos padres que la amaban de todo corazón. Con todo esto, sus padres dan gracias a Dios, porque así le ha placido.

Nuestros deseos son que Dios consuele a sus atribulados padres.

RICARDO ORTIZ.

Corral.

GIRA DE AVANCE.—El lunes seis de Febrero ppdo., a las 5 de la mañana salía de mi hogar, para emprender una gira evangelística durante cuatro días, a caballo, hasta cerca del Faro Galera, en compañía del hno. L. A. Carvajal. Este era el segundo viaje hacia esos lugares, donde vive un sin número de pescadores, a quienes nunca antes se había llevado la Simiente Preciosa del Evangelio de Cristo.

Para gloria del Señor, encontramos varias familias dispuestas para recibir el Evangelio, y algunas nos facilitaron sus hogares para celebrar cultos. Además encontramos mucha gente que nunca había oído un himno, y menos la Palabra, y se sentía tan atarida, que nos rogaron volviésemos lo más pronto posible, para darle el Pan de Vida.

Aunque en estas giras se echan de menos las comodidades de casa, encontrándose fatigas e incomodidades en cambio de ellas, sin embargo, todo se olvida por medio de las bendiciones y el cariño prodigado por los visitados.

Viendo el interés existente, prometimos volver en este mes. Entre tanto, quedamos gratos al Señor por el privilegio de ser sus mensajeros, y a la vez a los amigos que tan cariñosamente nos hospedaron en sus hogares, asimismo al hno. que nos facilitó las cabalgaduras para hacer más rápida nuestra gira.

A todos abundantes bendiciones de lo Alto. Y vosotros, hermanos, ORAD por estas almas y por la Semilla sembrada.

Purén.

VISITA.—El 8 del mes ppdo. tuvimos la oportunidad de recibir la visita del hno. M. Alarcón, pastor de la Iglesia de Traiguén. En el culto de la noche nos transmitió el mensaje de salud: «a lo suyo vivo y los suyos no le recibieron», San Juan 1:11. Mostrándonos muy claramente que el pueblo judío sigue errante por no haber recibido a su Mesías. Quiera el Señor bendecirlo en su ministerio, para salvación de muchas almas.

BAUTISMOS.—El 9 de Febrero fué un día de gran gozo para esta Iglesia, siendo testigo de la fe sellada en las aguas del bautismo por las hermanas Eugenia de Ulloa, Gabriela y Clotilde Ulloa, Ignacia Luengo y el hermano Nepumuceno Espinoza. Quiera el Señor guardarles para honra y gloria de su nombre, haciéndoles fieles y útiles en la obra.

J. BOBADILLA, Sct.

Lautaro.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—Nuestra Iglesia celebró su primera sesión extraordinaria, con asistencia de la mayoría de los miembros, bajo la presidencia de su pastor, Rev. M. Gómez, con el fin de elegir el Cuerpo Directivo para el presente año, el cual quedó constituido así: Anciano, Francisco Faesch; 1er Diácono, Luis A. Barrientos; 2o Diácono, R. Arias; Diaconizas, Loida de Arias y Ester de Mellaredo; Secretario, S. Donoso; Tesorero, B. Higuera.

Para la Escuela Dominical se nombró la siguiente Comisión: Superintendente, Margarit de Gómez; Vice, Florinda Retamal; Secretaría, Berta Díaz; Teco-

rera, Loida de Arias. La santa bendición del Padre y la gracia de nuestro Señor Jesu-Cristo acompañe a cada uno de los colaboradores de su obra hasta que El venga.

EL BUEN SAMARITANO.—El 16 de Enero último, se reunió esta Liga de Juventud, con el objeto de elegir el nuevo directorio.

Después de una palabra de aliento, pronunciada por el Guía, hermano D. Oyarzún, se efectuó la elección, que dio el siguiente resultado: Presidente, Osvaldo Díaz (reelegido); Vice, B. Higuera; Secretario, S. Donoso (reelegido); Tesorero, B. Díaz. Además se nombraron las siguientes comisiones: De Evangelización, Pres. Beatriz Higuera; Consejeros, S. y R. Seguel. De Cultos, Pres. Loida de Arias. Carmela Vasquez, Lanza Retamal. De Vigilancia, Lidia Higuera, Berta Flores y Teodora Melgarejo.

Quiera el Señor bendecir este nuevo Directorio, que cada joven se esfuerce y considere su responsabilidad de cristiano, y como tal, siembre con gozo la bendita Simiente del Reino.

DONOSO, Sct.

DESPEDIDA.—El lunes 6 de Febrero ppdo., la Liga de Jóvenes de esta Iglesia, después de celebrar su servicio devocional, ofreció una modesta pero significativa manifestación de despedida al Rev. Dionisio Oyarzún y familia, que por más de dos años trabajó con nosotros en la viña del Señor. El hermano Pedro Pantoja dió la despedida en oportunas frases, interpretando el sentir de la juventud y de la Iglesia. La sinceridad de las palabras del hermano Pantoja manifestaron el verdadero amor hacia los hermanos que se alejan de nosotros.

Contestó el festejado con frases llenas de fraternidad y amor cristiano, insinuándonos a que siguiéramos trabajando abnegadamente en la obra del que pronto viene.

Un coro de la Liga cantó un hermoso himno. La hermana Luisa de Oyarzún dirigió una breve exhortación, que ha quedado repercutiendo en el corazón de los asistentes. A continuación hizo uso de la palabra el diácono hermano Francisco Faesch, quien con palabras muy significativas manifestó a los festejados la gratitud por su acertado servicio con que actuaron entre nosotros. El presidente de la Liga, hermano O. Díaz, cerró la manifestación haciendo votos al Señor para que los hermanos fueran prosperados en el nuevo campo donde fueron enviados.

BIENVENIDA.—El jueves 9 del mismo mes se le dió la bienvenida a nuestro hermano Rev. Manuel Gómez y familia, quien, como se sabe, fué nombrado a esta Iglesia. Dios nos conceda que, como en el día de Pentecostés, seamos todos de un corazón y una alma, para que así el trabajo de nuestro hermano sea un éxito.

R. ARIAS.

Lastarria.

DEFUNCION.—Después de una corta y penosa enfermedad, pasó a mejor vida el día 1o de Febrero nuestra hermana Gumercinda Lizama de Muñoz, la cual deja cuatro pequeñas criaturas en la orfandad.

Quiera Dios consolar a sus padres y esposo, por que El es el único consolador de los afligidos.

ANDRES URQUIZA G.

Osorno.

DESPEDIDA.—El Domingo 5 de Febrero fué un día memorable para la Iglesia de Osorno. Todos los hermanos sabían que el pastor, Rev. M. Gómez, celebraría ese día el último culto devocional en esta iglesia, y por lo tanto todos anhelaban oír su último mensaje.

En la noche el Sr. Gómez manifestó, que a raíz del acuerdo de la última Conferencia, se iba a trasladar a otro campo de acción que ya se le había señalado. A pesar de los años que llevo en el servicio del Señor, — expresó el hermano Gómez, — aún tengo vitalidad y energías para continuar en su ministerio hasta los últimos días de mi vida, por esto alabo y glorifico al que está sentado a la diestra del Omnipotente. Siento dejar a mis hermanos de Osorno, pero también son mis deseos hacer la voluntad del Señor. Porque ¿quién puede saber si estos cambios pueden ser el preludio de un avivamiento espiritual, lleno de grandes bendiciones?

En esta ocasión doy mis más caros agradecimientos a mis hermanos, — continúa el Sr. Gómez, — por su valiosa cooperación y buena voluntad en la obra evangelizadora, por sus oraciones y también por su ayuda pecuniaria. Me retiro complacido, y con la convicción de oír en poco tiempo más, que la Iglesia de Osorno se encuentra en un estado floreciente, y que crece, tanto en número como en espiritualidad, para la honra y gloria del Señor Jesús. No llevo ni abrigo en mi corazón rencor alguno para alguien, sólo deseo que las bendiciones del Altísimo sean derramadas entre mis hermanos, en esta Iglesia, en este pueblo.

Estimados hermanos, — nos decía, — quiero dejar grabado en nuestra memoria este versículo: «Y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo». De la misma manera, estaré lejos de vosotros, mas mi espíritu estará siempre con Uds., y si no nos volvemos a ver aquí en la tierra, nos encontraremos en las moradas de la ciudad celestial.

A continuación la señora Gómez se despidió, expresando que se sentía feliz y lista para hacer la voluntad de Cristo, agradeciendo su concurso a los hermanos y que siempre los tendría presente en sus oraciones.

Además hubieron varios coros de despedida por la señora Gómez, acompañada de su hermana, señorita Aagot.

En esta ocasión, también estaba presente el hno. Kuttner, del Ejército Salvacionista, quien tuvo palabras de alivio para la Iglesia como para los que se despedían, y con sus coros improvisados, hacía olvidar, por momentos, los sentimientos de gratitud y simpatía que se habían captado los hnos. Gómez.

ARTURO MONTES.

San Carlos.

VISITA.—Esta Iglesia ha tenido el privilegio de ser visitada, el 16 de Febrero, por los pastores Sanhueza y Zapata, quienes trajeron mensajes de estímulo y aliento para seguir colaborando progresivamente en la obra de dar el Evangelio a los perdidos. Todos los hermanos y algunos amigos se pusieron de pie, prometiendo ayudar en esta magna obra de regeneración. Esperamos que los que respondieron

al llamado sabrán cumplir su promesa, lo que les traerá bendición y progreso, tanto en la vida material como espiritual. «Sabiendo que vuestro trabajo o sacrificio para el Señor, no es en vano».

M. 2.º FLORES M.

VISITA.—El 10 de Febrero ppdo. tuvimos el privilegio de tener entre nosotros a la insigne misionera, la querida hermana Lina Schaefer, quien está ocupada de la obra en Valdivia, trayéndonos preciosos y alentadores mensajes.

Que la bendición del Señor sea con nuestra hermana, para que siga trabajando activamente para la honra y gloria de su santo nombre.

EULOGIO ESPAÑA, Set.

DE OTRAS ACTIVIDADES.

Iglesia Pentecostal de Talcahuano.

El 17 de Enero se reunió la Iglesia, en reunión congregacional, presidida por el pastor, presentando cada uno de los oficiales un bosquejo de los trabajos efectuados durante el año 1927, notándose una gran bendición en nuestra obra.

—El movimiento de tesorería arrojó el siguiente resultado:

Entradas por diezmos y colectas	\$ 3597.—
Salidas por gastos varios	2976.50
Saldo	620.50

Todo el dinero que ha quedado en caja ha ingresado a los fondos pro-construcción de un templo. Estos fondos ascienden a la fecha a la cantidad de \$ 1109 80. Damos gracias al Señor por sus múltiples bendiciones y confiamos que este año nos duplicará las entradas, a fin de tener pronto una iglesia propia para la honra y gloria de su Nombre.

DEFUNCIONES.—Después de una larga enfermedad se fué para estar con el Señor la hermana Gregoria de Fuente, de 80 años de edad. El Señor de Paz consuele a su anciano esposo, y la esperanza de verla en los cielos nuevamente le haga andar fielmente en los caminos del Señor.

—El hogar de los hermanos Zambrano también ha sido puesto a prueba por el Señor llevándose a Enrique, de 3 años.

—Blanca Lobos, hijita de la hermana Guillermina de Lobos, también ha partido para estar con el Señor.

La paz de Dios sea sobre cada uno de nuestros hermanos.

VICTOR M. CHANDIA.